

He Tohunga o te ao Māori

Tanya Milne

Abstract (Pūtake): Rangahau Kaupapa Māori or Māori research has been well documented however, some of the processes used for interviewing Māori have not always been conducted in a culturally safe manner. This research paper, completed as an assignment for the paper, Rangahau Kaupapa Māori, for the Bachelor of Teaching and Learning at Te Whare Wānanga o Awanuiārangi, was based on Māori research methods. Furthermore, this paper sought to provide students with the skills to conduct research in Māori contexts using the 'tino rangatiratanga' concept. The 'tino rangatiratanga' concept involves empowering research whānau to be actively involved with the research process. It also involves the researcher protecting the knowledge exchanged between researcher and participant. This mini research study and interview with a Ngati Hine descendant, depicts the life and accomplishments of Kawiti, one of the most famous tohunga or 'high preists' of the Ngati Hine tribe. Many books and articles have been written about this rangatira or tohunga and his ability to strategically plan and execute battles. He was able to read a battle situation and then plan a counter attack, and he was always successful. The purpose of this research was to not only look at that part of him but to also show that, before he went to war he would try to resolve it peacefully and he always put the welfare of his people first.

Keywords (Kupu matua): Kawiti; kaupapa Māori; rangimarie; tohunga

Whakataki

E rua ngā kaupapa i puta mai i tēnei rangahau. Tuatahi, i puta mai te kōrero e pā ana ki aku wheako i roto i taku rangahau tuatahi mō Te Whare Wānanga o Awanuiārangi. Tuarua, he tuhinga kōrero i puta mai e pā ana ki te tohunga a Kawiti. Ko tēnei te tuhinga roa e pā ana ki ngā kōrero i kimihia mō te tohunga, Kawiti. He rangatira rongonui i roto i te rohe o Ngāpuhi nui tonu. Ahakoa, e tuhi ana i roto i ngā pukapuka mōna e hāngai ana ki ōna mahi whawhai ki te pākēhā, he kōrero anō i puta mai i te kaiwhakautu pātai hei kinaki mō te rangahau ā pukapuka. He rangatira hūmarie a Kawiti i rapuhia e ia te huarahi rangimārie i te tuatahi, mēna horekau i tāea e ia te huarahi rangimārie, ka whawhai. Ko ngā kōrero mō tēnei rangatira e pā atu ana ki tōna rautaki mō te whawhai. Hei timatanga mō tēnei tuhinga roa me timata ki te whakapapa me te pepehā o Kawiti, me tōna hono ki te kaituhi. Ko tētahi atu o ngā tirohanga, ko ngā pā i hangaia e ia. Ko ngā pā nāna i hangaia hei nohonga mō tōna whānau me tōna hapū, ngā pā i hangaia mō te pakanga. Ko te wawata mō tēnei tuhinga roa, kia kitea tētahi atu taha o Kawiti. He tino tohunga ia mō tōna iwi. Hei tā ngā kōrero, i kōrero tahi ia ki ngā atua, nā rātou i hoatu i ngā māramatanga ki ā ia. Mai ōna kitenga i ngā tohu mai i ngā atua, Ka mārama ia mō ngā wā pai hei pakanga, me ngā wā tika hei noho ki te kāinga. Ka hono ki ngā kōrero o te tangata nāku i uiui e pā ana ki te tohunga ā Kawiti. Ka kōrero mō ngā tūkanga i aru hei whakanui i te tangata uiui me te whakanui anō hoki i ngā kōrero i tākoha mai ia ki ahau mō tēnei pepa. Mai i ngā kōrero o te uiui ka tangohia wētahi o ngā kaupapa e puta mai ana i wāenganui o ōna kōrero. Ka āta tirohia ka wetewetehia ngā kōrero i puta mai, ka hono atu ki ētahi atu kōrero kua tuhia mō tēnei tohunga. Hei whakarāpopototanga mō tēnei tuhinga, ka hoki anō ki te hiahia kia whakaatu i tēnei rangatira tōna taha rautaki whawhai, me tana taha tiaki i tōna whānau, i tōna hapū me tōna iwi. I roto i tēnei, ka kitea ngā kōrero i mahue mai mō tōna iwi e ārahi.

Te huarahi rangahau

I ētahi wā horekau i ū ngā kōrero o te kaiwhakautu ki te kaupapa o te rangahau nei, āhua kotiti kē ōna kōrero. Nā tēnei āhuatanga ka tukuna kia rere tonu ngā kōrero o te kaiwhakautu. Te tikanga i aru tēnei rangahau, i ngā whakaritenga mahi rangahau kaupapa Māori. I raro i ngā whakaaro o Linda Smith:

1. Aroha ki te tangata (respect for people)
 2. Kanohi kitea (the seen face, that is present yourself to people face to face).
 3. Titiro, whakarongo ... kōrero (look, listen, speak)
 4. Manaaki ki te tangata (share and host people, be generous)
 5. Kia tūpato (be cautious)
 6. Kauā e takahia te mana o te tangata (do not trample over the mana of the people).
 7. Kauā e mahaki (don't flaunt your knowledge).
- (Smith, 1999, p.120)

Tika tonu ēnei kōrero, mēnā he Māori e kōrero ana ki te Māori. Kia whakamahia ēnei wāriu ia wā. Kia kauā te mana o te tangata e takahia, kia kauā ngā kōrero o te tangata e takahia. He koha te kōrero, me tiaki. Inā mōhio te kaiwhakautu ko te tiakina, ko te whakamana koe i ngā kōrero, ka hōmai ia i ngā kōrero katoa.

Te mahi tuatahi, i wāea atu te kaiuiui ki te kaiwhakautu, ka pātai atu mēnā ka tāea e ia te whakautu i ētahi pātai e pā ana ki ngā poropiti ō te ao Māori. Nā te mōhio horekau te iwi o Ngāti Hine e whakamahi ana i te kupu poropiti ka huri kē te kupu ki te tohunga. I whakamāramatia ki ā ia mā runga i te wāea i te take mō tēnei rangahau, mō wāi tēnei rangahau me te whakamārama atu ka whakahokia atu ngā kōrero ki ā ia ā muri i te māka. Te take i whiriwhiri ai i tēnei tangata, nā te mea he kaiako ia nōku i ngā ra ō mua, he tangata rangahau anō hoki ia mō tēnei rangatira. I whakarite he rā pai mōna, he wā pai mōna. I mua o te haerenga ki te whare, i whakaritea ngā pēpa me haina e ia, ngā pepa whakamārama mōna kia pānui ia me te pupuri, i uru atu anō hoki i tāku nama wāea kia tāea e ia te ringi mai mēnā he raru. I te mea ahakoa te aha nōna tonu ngā kōrero mēna kore ia e whakaae ki tētahi o ngā kōrero ka tāea tonu e ia te tango, ki te whakakore rānei i te mahi rangahau. I te taenga atu ki te whare, i mauria atu he kai hei tākoha atu ki ā ia mō tōna tākoha mai i ōna kōrero. I noho tahi māua ki te kōrerorero mō tana orange me te orange o tōna whānau i mua i te mahi uiui. Nō muri i te kai o te rānui i tīmata māua. I tū mai ia ki te mihi ki ahau, ka whakahoki au i ngā mihi. I whakamāramatia anō ngā mahi o te rangahau, i hoatungia ngā kōrero whakamārama hei pānui mōna. I whakaae ia kia hopungia ngā kōrero ki runga mihini hopu reo. Ka hoatungia e au ngā pātai, kia pānui ia i te tuatahi. I raru ia i wētahi o ngā kupu i whakamahia i roto i ngā pātai. Nā tēnei i whakarerekēngia wētahi o ngā kupu kia pai ai te mārama ki ā ia. I timata te uiui i ngā pātai. Ko te mahi uaua, ko te kore e whakaatu ki ā ia, i taku mōhio ki wētahi ō ngā kōrero i te kōrero ia.

Tuhinga hohono

Ko tēnei wāhanga e pā ana ki te uiui i tētahi tangata mai i a Ngāti Hine. Ko tētahi o ngā kōrero i puta mai i ngā kōrero o te kaiwhakautu pātai, e pā ana ki te whiriwhiringa o Kawiti hei rangatira mō Ngatihine. Hei tāna:

Ko Kawiti, ko ia te rima, te tuarima o tōna whānau. Horekau ia i te mātāmua, ko ia te mea, te tuarima. Ko Maihi te pōtiki o tōna whānau. Ēngari, ka puta te pātai o te kaumātua nei, he aha te take i hakatūhia, i tohua rāua hei rangatira mō Ngāti Hine. Ko te whakautu, nā ngā kauae o runga tērā i mahi i te wā e kōpu ana ngā whaea. Te māmā o Kawiti me te māmā o Maihi. I taua wā i tohutia e ngā kauae runga ko rāua hei rangatira mō Ngāti Hine. (Interview, November 2, 2008)

I whiriwhiria e ngā atua kia tū ai ā Kawiti hei rangatira mō Ngatihine. Nā i roto i tana tū hei rangatira mō Ngatihine i tiaki ia i tōna iwi, ā, mate noa. Ko ōna tohutohu e mau tonu nei i ā mātou, āna uri. Anei te whakapapa mō te tohunga nei, i heke mai ia mai i ā Rahiri te tino rangatira o Ngapuhi.

Rahiri + Ahuaiti
Uenuku + Kareariki
Hauhaua
Koperu + Hineamaru
Pera + Tautererekura
Moeahu + Wharerua
Te Tawai + Hunaa
Kawiti + Kawa
Maihi + Heeni Ngarino
Te Warati + Kiwi
Wiremu + Tangatakino
Te Paremata o ngā momokino o Ngakopa + Maxwell
Moe + George
Tanya
(Cited by Milne, 2008)

I whakatupua tēnei tohunga ki roto i te rohe o Ngatihine i tētahi wāhanga o ngā tau 1770's. I tupu ake ia ki roto i ngā mahi ārahi i te iwi me te mahi pakanga. I whakatupua ki roto i ngā mahi o te tohunga anō hoki.

Mai i ngā whakautu i ngā pātai mō te mahi tahi o Kawiti ki ngā atua i ngā wā katoa. Ko tāna, i aua wā ka whakareri a Kawiti i tōna tauā ki te pakanga, ka hāere ia ki te pātai ki ngā atua mēnā ka wikitoria rātou. E ai ki te kaiwhakautu pātai e toru wāna rākau hei tohu

Ka pānga ia tētahi ka huri ka titiro, ka pangaia tētahi atu te mea tuarua ka titiro, ngā mea e toru, nā koia tēra te mea kōrero mehemea i te takoto āhua pai, ko haere rātou ki te whawhai. Mehemea kāhore i takoto pai tētahi o ngā rākau kua kore rātou e haere. Koia tēra te take i toa rātou i ngā wā katoa. Horekau a Ngatihine i ruihi, i hinga. Horekau rawa a Ngatihine i hinga. I kī mai te kaiwhakautu pātai, i mua o te haerenga ki te whawhai ka haere ki tētahi wāhi kōrero ai ki ngā atua. Hoki mai ki tana iwi ki te whāki atu mēnā ko te haere ko te noho rānei.
(Interview, November 2, 2008).

E tāea te kite i roto i ngā hītori mō Kawiti, me tōna āhua whawhai, rawa ia i hinga i te hoariri. Te nuinga o ōna pakanga, i wikitoria ia.

Ko Kawiti tētahi o ngā rangatira i haina i te Tiriti o Waitangi, ēngari horekau ia i te tino hiahia ki te haina. Rawa ā Kawiti i tino hiahia ki te haina i Te Tiriti o Waitangi, nā tōna whakapono ka tahaetia te whenua o tōna iwi, ka tūkinu ngā Pākēhā i ngā Māori. I te tika ia me āna whakaaro i te mea rawa i roa ka kite ia i ngā mahi kino o ngā pākēhā ki ngā Māori, te tahae whēnua, te tūkinu i ngā Māori. Nā tōna kitenga i ēnei, ka timata ia ki te whawhai mō tāna tino rangatiratanga me tōna iwi. Nāna ngā pā o Ohaeawae me Ruapekapeka i hanga kia karohia ngā paoro kēnana me ngā kāriri o te pākēhā. Nāna anō hoki te whakaaro mō te keri i ngā kōwhao, ngā rua, ngā ana, ōrite ki te pūtū kia tāea ōna tauā te huna ki roto i te wā e rere mai ana tētahi paoro kēnana. Nā te kaha pai o ngā mahi karo o Kawiti, i pōhēhētia nā tētahi pākēhā i whakatu i ngā pā. E ai ki te kōrero o Graham (2008) “No single man is more responsible for the remarkable Māori resistance than Kawiti, the great Nga Puhi chief. His engineering talents were such that the British assumed his Pa were designed by Englishmen”. E ai ki wētahi o ngā kōrero i muri mai, e pā ana ki tana whawhai i Ohaeawae, me te pai o te

pā i kōna, i tonoa e ia ngā whakaritenga o te pā, hei tauira ki wētahi atu rangatira kia tāea e rātou ki te hanga i tētahi pā ōrite ki wāna.

He maha atu ngā kōrero e pā ana ki ngā mahi whawhai o Kawiti. Ki tana mahi rautaki tino pai mō te pakanga ēngari, mai i ngā kōrero o te kaiwhakautu pātai, tana aroha mō tōna iwi. I puta anō hoki i āna tohutohu ki tana tamaiti ā Maihi. I kite a Kawiti me ako ngā tamāriki i te mātauranga o te pākēhā kia kore anō te Pākeha e tinihanga i te Māori. I roto i ngā kōrero, i āta tirohia te whakatauki, te tohutohu rānei, i waihoa mai mō tōna iwi. Ko tana wawata mā tana tamaiti a Maihi, e aru, kia tutuki pai ai mō te iwi o Ngati Hine. Ko tēnei te tangi o Kawiti e whai ake nei:

Te Tangi o Kawiti, Pukepoto, 1846:

E te iwi,
I te pakanga ahau ki ngā atua i te po
kihai ahau i mate.
Nā reira, takahia te riri ki raro i o koutou waewae
kia ū ki te whakapono, ke poai Pākeha koutou i muri nei.
Waiho kia kakati te namu i te whārangi o te pukapuka,
Hei konei ka tahuri atu ai.
Kei takahia e koutou ngā papa pounamu a o koutou
tūpuna e takoto nei
Titiro atu ki ngā taumata o te moana

Te whakapākeha (translation to English)

My illustrious warriors and people

I had a war with the gods during the night but I survived.

Therefore I call upon you to suppress war underfoot.

*Hold fast to the faith, for the day will come when you will
become like the Pākeha.*

Await therefore until the sandfly nips the pages of the book.

Then and only then shall you arise and oppose.

Do not desecrate the sacred covenant endorsed by your forebears.

Look beyond the sea to the transfiguration of the future.

(Ngatihine Iwi Environmental Management Plan, 2008).

He kōrero tēnei mō ngā tohutohu i waiho ā Kawiti mō Maihi. Ko te tuatahi, te whakatū anō i te pou kara i runga i ā Maiki i Kororareka. Te tuarua, kia mutu te whawhai o ngā tāne o Ngatihine, kia noho rātou ki te kāinga ki te tiaki i o rātou whānau, hapu. Te tuatoru, kia ako i ngā tamāriki Māori i ngā āhuatanga o te ao Pākēhā, kia tupu tahi ai ngā Māori me ngā Pākeha. I taua wā, nā Maihi i whakarite he kura mō ngā tamāriki whakapapa atu ki te iwi o Ngati Hine.

Whakatau mutunga

Ko te nuinga o ngā kōrero o te kaiwhakautu i anga mai i ngā kaumātua, kuia i te wā i te tupu ia. Hei tāna i te hui o ngā kaumātua, kuia ki tōna whare ki te taha o tōna pāpā ki te kōrero mō ngā whakapapa me ngā hītori o te wāhi o Ngatihine. Ōna mōhiotanga, i hoatungia ki a ia ā waha. Horekau tēnei momo āhuatanga e tino kitea ana i ēnei rā. E ai ki a Nikora “Kei tōna aronga kē te tuku kōrero mā te huarahi o te waha, hei kaponga mā te taringa, ā, hei kai mā te hinengaro” (Nikora, M. 2006). He whakaaro tawhito tēnei. I ngā ra o mua horekau te nuinga o ngā tūpuna i tuhi ai ngā kōrero. I kōrero ā waha, i mau ai i ngā tamāriki mā te whakarongo. Nā Kene Martin i homai ngā kōrero, ā waha, ki ngā tamāriki o te kura Māori o Matawaia. Wētahi o ngā kōrero i mau tonu e ngā akonga ā tae noa ki ēnei rā.

Tētahi atu o ngā whakaaro i puta mai i ngā kōrero e pā ana ki ngā raru o ngā tamāriki i roto i ngā kura o Ngatihine i ēnei rā. Hei tāna:

I tēnei wā tonu kua kite koe i wā tatou tamāriki i roto i ngā kura, e haka tonu ana. Piki mahi ki te whakatau i o rātou wairua, te take kei reira tonu te āhuatanga a o rātou tupuna. Kei roto i a rātou te hiahia tonu ki te haere ki te pakanga.
(Interview, November 2, 2008).

He whakaaro Māori tēnei, kia hoki atu ki ngā ra o mua, ki te rapu i te take e raru ana te tangata i ēnei rā. Te nuinga o te wā ka tāea te kimi he hono mai i ngā raru o ngā ra o mua ki ngā raru o ēnei rā. I kī anō hoki ia me rapu mātou ngā kaiako i ngā huarahi pai hei whakatau i ngā tamāriki kia tāea e mātou te ako. Ka kitea anō hoki, i roto i ngā tohutohu o Kawiti ki a Maihi, e haere tonu ana ngā mahi, horekau anō kua oti noa.

He maha ngā maramatanga i puta mai i ngā kōrero katoa e pā ana ki tēnei tohunga o Ngatihine ā Kawiti. Ahakoa horekau ia i heke tōtika mai i te ariki, i tū kaha ia mō tōna iwi hei rangatira, hei kaitiaki. Mai i ōna mahi tahi ki ngā atua i ora pai tōna iwi mō te wā roa. I roto i ngā kōrero, he rangatira tino matau ki te rautaki i ngā mahi pakanga, oho pai ngā Pākēhā i te kite i ōna mahi karo i ā rātou. E ai ki ngā kōrero kotahi tau i takoto tōna tūpāpaku i tana matenga. Ka kuhua ōna kōiwi ki te ana i te taha o tana tūpuna a Hineamaru. I ēnei rā tōnu horekau e tino mōhiotia ana kei hea tōna wāhi takoto.

Whakapuakanga

Graham, J. (2008). *Kawiti the Master Engineer and the Northern war*. Retrieved November 12, 2008, from www.historyorb.com

Kawiti. Retrieved November 11, 2008, from www.en.wikipedia.org

Martin, K. (Interviewee, 2008). *Te Tohunga o te ao Maori, Kawiti*. Kawakawa: New Zealand.

Milne, M. (2008). *Te Whānau Paraha whakapapa chart*. (personal communication, October).

Ministry of Education. (2004). *Te Wharekura 72. Kawiti: He tupuna, he mokopuna*. Te Whanganui A Tara: Te Pou Taki Korero.

Nikora, M. (2006). *Te reo pakeke o tuawhakarerema, ko te kupu whakarite: kua tukuna te tuhinga rangahau nei kia ea ngā ritenga ki Te Tohu Paerua Hiranga Māori*. Unpublished manuscript, Te Whare Wānanga o Awanuiārangi, Whakatane, New Zealand.

Smith, L. T. (1999). *Decolonising methodologies: Research and Indigenous peoples*. Dunedin: University of Otago Press.

Te Runanga o Ngatihine. (2008). *Ngā tikanga mo te Taiao o Ngatihine*. Ngatihine iwi environmental management plan.

Rārangi kaituhi

He mihi tēnei ki ā Kene Martin mō ana pūkenga i tākoha mai ki ahau e pā ana ki tāku tūpuna ā Kawiti. Kia ora mai anō tatou.

He tauira ā Tanya Milne (Ngati Hine, Ngapuhi Nui Tonu) o Te Whare Wānanga o Awanuiārangi i Whakatāne, Aotearoa. I tuhia tēnei pepa i te tau 2008, mō te pepa Rangahau Kaupapa Māori o te tau tuarua.

Imēra: iramutu4@hotmail.com